
Научная статья
УДК 821.352.3
DOI: 10.31007/2306-5826-2026-1-68-122-129

**ЭТНИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ В ПОЭЗИИ У.А. ТХАГАПСОВА
КАК ФОРМЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ДУХОВНОГО МИРА АДЫГОВ**

Инна Эдуардовна Жугова

Научно-образовательный центр Кабардино-Балкарского научного центра РАН, Нальчик, Россия, Inna_zhugova@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0006-0565-3731>

© И.Э. Жугова, 2026

Аннотация. Актуальность и научная новизна заявленной темы обусловлены тем, что творчество современных адыгских (черкесских) мастеров художественного слова остается малоизученным, на сегодняшний день их произведения введены в научный оборот далеко не в полном объеме. Предлагаемое исследование частично восполняет этот пробел. Целью работы является определение национального своеобразия лирики черкесского поэта и писателя Увжука Аскербиевича Тхагапсова. Ее достижение предполагает решение ряда задач: 1) изучить лирику У.А. Тхагапсова; 2) выявить мотивы, образы, символы, приметы, репрезентирующие уровень этнической маркированности лирических произведений; 3) определить особенности индивидуально-авторского мастерства поэта. Решению перечисленных задач способствует проведение литературоведческого анализа нескольких стихотворений, вошедших в авторские сборники «Колыбель мира» («Дуней гуцэ», 2001), «Дети бога» («Тхъэм и бынхэр», 2007), «Крутится земля» («МэкIэрахъуэ дунейр», 2023), при котором внимание акцентируется на содержательных признаках и идейно-тематической направленности произведений. Достоверность полученных результатов подтверждается концепциями известных литературоведов, критиков и публицистов, обращавшихся к творчеству поэта. Их научные, научно-критические и публицистические труды составили теоретико-методологическую базу исследования. Рассмотренный художественный материал позволил сделать ряд значимых выводов о вкладе У.А. Тхагапсова в эволюцию национальной поэзии, насыщенности его лирики этнокультурной информацией, уникальности его идиостиля. Результаты исследования могут найти применение при дальнейшем изучении творчества поэта, а в более широком плане могут быть использованы при воссоздании панорамной картины эволюции современной адыгской (черкесской) поэзии.

Ключевые слова: адыгская (черкесская) поэзия, Увжук Тхагапсов, этнические маркеры, этнокультурные ценности, символ, национальный характер

Для цитирования: Жугова И.Э. Этнические маркеры в поэзии У.А. Тхагапсова как формы репрезентации духовного мира адыгов // Вестник КБИГИ. 2026. № 1 (68). С. 122–129. DOI: 10.31007/2306-5826-2026-1-68-122-129

Original article

**ETHNIC MARKERS IN THE POETRY OF U.A. TKHAGAPSOV AS FORMS
OF REPRESENTATION OF THE SPIRITUAL WORLD OF THE ADYGHE**

Inna E. Zhugova

Research and Educational Center of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, Nalchik, Russia, Inna_zhugova@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0006-0565-3731>

© I.E. Zhugova, 2026

Abstract. The relevance and scientific novelty of this topic stem from the fact that the work of contemporary Adyghe (Circassian) poets remains poorly studied, and as such, their works have not yet been fully introduced into scholarly circulation. This study partially fills this gap. The aim of this work is to identify the national identity of the Circassian poet and writer Uvzhuk Askerbievich Tkhangapsov. This requires solving several problems: 1) to study U.A. Tkhangapsov's poetry; 2) to identify motifs, images, symbols, and signs that represent the level of ethnic identity in his lyrical works; 3) to determine the characteristics of the poet's individual artistry. The solution to these problems is facilitated by a literary analysis of several poems included in his collections "The Cradle of Peace" (2001), "Children of God" (2007), and "The Earth Spins" (2023), with the primary research focus being on the substantive features and ideological and thematic focus of the works. The reliability of the obtained results is confirmed by the concepts of renowned literary scholars, critics, and publicists who have addressed the poet's work. Their scholarly, critical, and journalistic works constitute the theoretical and methodological basis of the study. The literary material examined allowed for a number of significant conclusions regarding U.A. Tkhangapsov's contribution to the evolution of national poetry, the richness of his lyrics with ethnocultural information, and the uniqueness of his idiosyncrasy. The results of the study can be used in further study of the poet's work, and in a broader sense can be used to recreate a panoramic picture of the evolution of modern Adyghe (Circassian) poetry.

Keywords: Adyghe (Circassian) poetry, Uvzhuk Tkhangapsov, ethnic markers, ethnocultural values, symbol, national character

For citation: Zhugova I.E. Ethnic markers in the poetry of U.A. Tkhangapsov as forms of representation of the spiritual world of the Adyghe. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2026; 1 (68): 122–129. (In Russ.). DOI: 10.31007/2306-5826-2026-1-68-122-129

Адыгская (черкесская) литература относится к числу новописьменных, становление и первичная эволюция которых датируется трудным постреволюционным периодом, когда, вопреки всем сдерживающим факторам, «используя метод социалистического реализма, писатели Карачаево-Черкесии создали <...> значительную по своим идейным и художественным достоинствам литературу» [Тугов 1963: 3]. В эпоху 20–30-х гг. XX в. значимую роль в ее развитии сыграли областные газеты, на страницах которых появились произведения первых черкесских и абазинских профессиональных литераторов: Т.З. Табулова, Х.К. Абукова, М.П. Дышекова, Х.Х. Гашикова, А.Н. Охтова, П.К. Цекова и др.

Художественные произведения тех лет создавались «на злобу дня» и посвящались актуальным проблемам соответствующей эпохи. Именно поэтому многие из них были сосредоточены на идеологических мотивах, образах вождей и партии. Как верно заметил основоположник абазинского литературоведения и литературной критики В.Б. Тугов, в рассматриваемый период «герой литератур – это горец новой эпохи, выходец из трудовых масс, живущий интересами своей родины, своего народа. <...> И все же литература предвоенных лет не была еще отстоявшейся, четко сформировавшейся. Прозаики увлекались описательством быта, вместо художественного показа картин действительности они довольствовались рассказом о событиях и людях, образы строили по схеме» [Тугов 1963: 7, 8]. Этот схематизм постепенно преодолевался национальными авторами в последующие этапы развития литературы – частично в военный и послевоенный периоды и окончательно в постсоветскую эпоху. Таким образом, черкесская литература, в контексте общеадыгской и, в целом, отечественной письменной художественной словесности, за относительно непродолжительное время достигла значительных успехов в своем развитии: освоении новаторских жанров, усовершенствовании мастерства писателей.

На современном этапе черкесская литература представлена немногочисленными именами поэтов и писателей. В числе наиболее активно пишущих и публикующихся авторов – Ахмед Шоров, Увжук Тхагапсов, Мамиржан Мижаева, Зураб Бемурзов, Мурат Братов, Артур Кенчешаов. Каждый из них вносит определенный вклад в национальный литературный процесс и достоин отдельного рассмотрения,

но, как выше отмечалось, главным объектом исследовательского внимания в данной статье является поэтическое творчество У.А. Тхагапсова.

Увжук Аскербиевич Тхагапсов (1961 г.р.) – черкесский поэт, писатель, журналист, член Союза журналистов России и Союза писателей России, заслуженный журналист Карачаево-Черкесии и Республики Адыгея.

У.А. Тхагапсов работает в разных жанрах литературы: с юношеских лет пишет стихи, очерки, рассказы, сатирические и юмористические произведения в поэтических и прозаических жанрах. Они опубликованы в периодической печати, вошли в коллективные сборники, вышли в свет отдельными книгами. К настоящему времени изданы три сборника поэта – «Колыбель мира» («Дуней гушэ», 2001), «Дети бога» («Тхьэм и бынхэр», 2007), «Крутится земля» («МэкIэрахьуэ дунейр», 2023). Как верно заметил Х.И. Баков, Увжук Аскербиевич «плодотворно выступает в медитативной, гражданской, любовной, пейзажной лирике. Тема много-страдальной истории адыгов занимает значительное место в его поэзии» [Баков 2023 б: 122]. Вместе с тем творчество У.А. Тхагапсова ориентировано не только на историю и традиционные устои родного этноса, но и на современность, в целом, на жизнь во всех ее проявлениях, со всеми ее радостями и горестями. В произведениях поэта чаще всего затрагиваются проблемы сохранения языка, культурных и духовных ценностей.

Этническая маркированность поэзии У.А. Тхагапсова отмечена практически всеми исследователями его творчества. В предисловии к книге «Колыбель мира» М.Х. Бемурзов назвал его поэтом с душой народа – *«лъэпкъыпсэ зыIут усакIуэ»* [Бемурзов 2001: 6]. В предисловии к другой книге «Крутится земля» Х.И. Баков подчеркивает, что У.А. Тхагапсов «преимущественно пишет о проблемах, тревожащих его соплеменников. Много таких стихов посвящено истории адыгов, национальному обществу, проблемам этноса» [Баков 2023 а: 3–4]. В научной статье, посвященной комплексному исследованию творчества поэта, Л.Б. Хавжокова отмечает, что «У. Тхагапсова больше всего беспокоят и радуют жизнь и чаяния народа, на этих чувствах построена вся его патриотическая лирика. <...> В ней наглядно описывается мир адыгов: этническое мировоззрение, образ жизни, история, современное состояние, прекрасные обычаи и традиции, красоты родного края, вкус национальных блюд, мужество адыга, очарование и целомудрие черкешенки, скорость и выносливость кабардинского коня, богатство и мелодичность материнского наречия и многое другое» [Хавжокова 2025: 399]. Все перечисленные объекты и явления, выступающие значимыми составляющими культурно-исторического, духовного и материального мира адыгов, нашли оригинальное художественно-философское отражение в творчестве рассматриваемого автора.

Главными этническими маркерами в поэзии У.А. Тхагапсова выступают топонимы, характеризующие историческую родину адыгов и непосредственно связанные с биографией самого поэта. Таковы: Кавказ, Нальчик, Харам-гора, Хабез, Малый Зеленчук, Хагундоково (аул Али-Бердуковский), Жако, Жигаибг (Жьы-гъэибг – букв. «Гора старцев»). Встречаются и другие компоненты – символы, приметы, обычаи, традиции, элементы одежды, предметы быта и т.д., в которых сосредоточена ценная этнокультурная информация о народе. Так, например, стихотворение «Наш адыгский язык» («Ди адыгэбзэ», 2022) насыщено множеством национальных маркеров – носителей сведений об истории и культуре адыгов. Они встречаются уже в первой строфе произведения:

*СыцIэдэIумэ Инжыдж ЦыкIу и уэриэр макъым,
Ди бзэкIэ кысцохьур зэхэс хьыбарыжь,
Теухуауэ уардэ – цхьэмыгъазэ лъэпкъым,
Нобэми зезыхьэм Хьэтхэм я Iэужь* [Тхагапсов 2023: 65].

Когда вслушиваюсь в разговоры Малого Зеленчука,
Кажется, что слышу старинную легенду
О представительном и храбром народе,
И в наши дни хранящем наследие Хаттов*.

В данном контексте наблюдается интересное сочетание различных этнокодов – топонима (*Инжыдж ЦыкIу* – Малый Зеленчук), этнонима (*Хьэтхэр* – Хатты) и культуροгема (*хьыбарыжь* – старинная легенда), репрезентирующих в определенной степени адыгский этнос и лирического героя в лице автора как представителя этого этноса и, главное, как носителя родного – кабардино-черкесского – языка.

В приведенном фрагменте также обозначены некоторые черты образа и национального характера адыгов – «уардэ» (представительный, родовитый, величественный, солидный, статный, сильный) и «*цхьэмыгъазэ*» (лихой, смелый, храбрый). Как отмечают Х.И. Баков и Л.Б. Хавжокова, «каждый народ в определенные эпохи на основе традиций и образа жизни вырабатывает свой национальный характер. Его отражение в литературе в известной степени зависит от художественного метода, принципами которого руководствуются писатели» [Баков, Хавжокова, 2024: 125]. В рассматриваемом произведении У.А. Тхагапсова он отражается в романтизированном образе с заметным преобладанием таких качеств, как гордость, непреклонность, физическая сила, мужественность и т.д. Причем воссоздаваемый в стихотворении этнический нрав репрезентируется аллегорически, посредством введения в художественный контекст образа горной реки и имплицированного соотнесения ее природы с особенностями национального характера:

*КъыхолукI къурыпсым ену адыгэбзэ:
Къоури зэм, и макъыр шхыдэу дрешей,
Зэм мэхъужри Iэсэ, къожэбзэх цэхубзэу,
КъыхимыгъэцтыкIыу IэфIу сабий жейр* [Тхагапсов 2023: 65].

Из горной реки непрерывно доносится адыгское наречие:
То разливается она и в гнев повышает свой голос,
То успокаивается и течет едва слышно,
Стараясь не испугать сладко спящего ребенка.

Поведение реки здесь характеризует образ вспыльчивого, храброго и одновременно мудрого, степенного и милосердного горца.

В стихотворениях «Отчий край» («Аджэ лъахэ»), «Адыгэ Iэнэ» («Адыгский стол»), «Адыгагъэ» («Адыгство»), «Адыгэ» («Адыги»), «Старинное величественное предписание» («Хабзэжь уардэ»), «Старинное предписание» («Хабзэжь»), «Редэдэ» («Реданда»), «Я верхом на адыгском коне» («Сытесц адыгэш»), «Хагундоково» («Хэгъундыкъуей»), «Небо нашей Родины» («Ди Хэку и уафэ»), «Стою на возвышенности» («Сытетц бгыпэм»), «Наши взаимоотношения» («Ди зэхэтыкIэр»), «Молодое поколение вновь поднимает флаг» («ЦIэблэщIэм ныпыр къеIэтыж»), «Мудрый старший» («НэхъыжьыфI»), «Разбивают сердце народа» («Зэгъауд лъэпкъыгур»), «Выносливый народ» («Лъэпкъ бэшэч») и многих других воссоздана полноценная, не идеализированная, а вполне реальная картина жизни адыгов. Поэт открыто озвучил в них проблемы современного национального общества – такие как утрата духовных ценностей, языка, обычаев и традиций, нивелирование роли старших в воспитании подрастающего поколения и т.д. Но лирический герой поэзии У.А. Тхагапсова уверенно заявляет, что эти трудности преходящи и обязательно наступят лучшие времена. В стихотворении «Выносливый народ» он пишет:

* Здесь и далее подстрочные переводы автора статьи. – И.Ж.

*Зи к̆арур йлаха л̆эпк̆ыӂь Іумахуэ,
Х̆этхэм, Нартхэм к̆айІэна л̆эуӂь!
Щ̆х̆эхуэ̆І уи «йІалІ̆фІхэм» уайІми махэ,
К̆эсынйц пІал̆э уардэ уйых̆уж [Тхагапсов 2023: 83].*

Лишенный силы древний народ удачливый,
Потомок Хаттов и Нартов!
Несмотря на то, что себялюбивые
«хорошие» твои парни сбивают тебя с ног,
Придет время, когда ты вновь возвысишься.

И в данном контексте отчетливо проявляются доминантные черты национального характера адыгов, из которых автором акцентируется физическая и моральная выносливость.

Одним из ярких этнических маркеров в поэзии У.А. Тхагапсова выступает адыгский (черкесский) флаг. В стихотворении «Молодое поколение вновь поднимает флаг» поэт подчеркивает наблюдаемую в современном обществе тенденцию возрождения культурных достояний этноса (флага, национальной одежды, традиций, обрядов и т.д.). Символом подобной регенерации этнокультурных ценностей, долгое время находившихся под угрозой обесценивания и последующего исчезновения, в первую очередь выступает адыгский флаг (*адыгэ нып*). Сказанное подтверждается тем, что по всему миру (в местах проживания адыгов) учрежден специальный праздник – «День адыгского флага», отмечаемый 25 апреля. Кроме того, образ этнического флага воспевается в многочисленных произведениях адыгских авторов. В указанном стихотворении У.А. Тхагапсова он не просто представляет собой национальный символ, но и имеет более глубокое, сакральное, значение – выступает путеводителем для народа, обладает консолидирующей силой, возрождающей вековые устои и утраченные духовные ценности. Произведение отличается выраженной психологической подоплекой, репрезентирующей сильное воодушевление, чувство патриотизма, веру лирического героя в светлое будущее. Приведем фрагменты:

<i>Адыгэ ныпыр г̆эгуг̆эл̆аг̆уэу, Ди йІэблэм нобэ к̆еІ̆этыж.</i>	Адыгский флаг путеводителем, Вновь воздвигается нашими потомками.
<i>Я зэхэтыкІэм гур хиг̆ах̆уэу, Ад̆еихуэ л̆ыг̆эм хуаунэтІыж.</i>	Их взаимоотношения наполняют сердце радостью, Они возвращаются к мужеству дедов.
<...>	<...>
<i>Нэх̆ыӂх̆эр к̆эх̆уми йызэп̆Іэ, ЩІал̆эфІх̆эр нобэ зэк̆уоув̆эж.</i>	Даже если бывают разногласия между старшими, Хорошие парни сегодня объединяются.
<i>Л̆эпк̆ыгур я бг̆эм к̆ыйІ̆роІ̆э. Г̆уэгу махуэ л̆эпк̆ри тоув̆эж.</i>	Они мотивируются сердцем народа. А народ вновь вступает в счастливый путь.

[Тхагапсов 2007: 66]

Вот такой созидательной силой, по утверждению автора, обладает национальный флаг адыгов.

Не менее значимым этническим маркером в лирике У.А. Тхагапсова выступает феномен «Адыгэ хабзэ» – свод неписаных правил и законов адыгов, распространяющихся на все сферы жизни. В произведениях рассматриваемого автора нашли отражение множественные варианты его проявления. Так, например, адыги испокон веков отличались почтительным отношением к гостю, другу, соседу, старшим и даже младшим. Что касается первых трех – гостя, друга и соседа, адыгские пословицы гласят: «Гъунэгъурэ гъуэниэдждрэ. – Что сосед, что штаны. <...> Если твой сосед хороший человек, то благодаря ему, и тебя будут уважать» [Адыгские пословицы... 2016: 174]; «Адыгэм хэщлэ и цласэц» – «Адыги любят гостей» [Адыгские пословицы... Эл. рес.: 26]; «Бысымыр хэщлэм и Луэутхьэбзацилэц» – «Хозяин дома слуга гостя» [Адыгские пословицы... Эл. рес.: 28]; «Хэщлэу кыпхуэкгуамэ, уи жагъуэгъури ныбжээгъуц. – Если он пришел к тебе гостем, то и твой враг – тебе друг. <...> Гость – персона священная, и если даже враг пришел к тебе гостем, следует ему оказать все подобающие почести» [Адыгские пословицы... 2016: 298]; «Къуэи егъу нэхрэ ныбжээгъуфI. – Чем брат ненадежный, (лучше) друг хороший. <...> Чем ненадежный брат, лучше добрый и преданный друг, пусть даже не имеешь с ним никакого кровного родства» [Адыгские пословицы... 2016: 153] и т.д.

В стихотворении «Сосед» («Гъунэгъу») У.А. Тхагапсова описывается отношение адыга к соседу:

<i>Ей, лъэпкъ губзыгъэ! Адыгэм лейуэ</i>	Эй, умный народ! Адыги неспроста
<i>Гъунэгъур къуэшу ямылыта.</i>	Соседа считали братом.
<i>Яку дэль пэжагъым иринэщхьейуэ,</i>	Печалюсь из-за верности между ними,
<i>Зыр зым хабзэнизу хуццымыта.</i>	Один не поступал плохо
[Тхагапсов 2001: 21]	по отношению к другому.

Содержание приведенного фрагмента в очередной раз подтверждает семантику процитированных выше паремий и демонстрирует особенности национального характера и образа жизни адыгов. Подобные этнические маркеры в произведениях У.А. Тхагапсова не единичны и составляют ядро его поэтического творчества.

Поэзия, по мнению Л.Б. Хавжоковой, является «одной из форм актуализации этнокультурных кодов на личностном уровне» [Хавжокова 2022 б: 96]. Как показало исследование, проведенное в статье, в лирике У.А. Тхагапсова личностное неотделимо от социального, национального и общечеловеческого.

Таким образом, обобщая полученные результаты, важно отметить роль и место черкесского поэта Увжука Аскербиевича Тхагапсова в общеадыгском литературном процессе [см.: Хавжокова 2022 а] и подчеркнуть национальное своеобразие его поэзии. Литературоведческий анализ материала исследования выявил индивидуально-авторское мастерство поэта в художественном освещении культуры, истории, современности родного этноса. Все его творчество направлено на решение ключевой задачи – воссоздание адыгской картины мира. Главными инструментами для ее реализации выступают этнические маркеры – символы, приметы, культуругемы, национальный образ, национальный характер, отдельные предметы, в том числе предметы быта. Удачно сочетая в своей поэзии все перечисленные этномаркированные элементы, У.А. Тхагапсову удалось создать собственный художественно-поэтический мир, ориентированный исключительно на жизнь – прошлое, настоящее и будущее – адыгского этноса.

Список источников и литературы

Адыгские пословицы...: эл рес. – *Адыгские пословицы* / сост. З.П. Кардангушев (на каб.-черк. яз.: Адыгэ псалгэжхэр / зэхуэзыхьэсар Къардэнгъуш З.П.) [Электронный ресурс] // Режим доступа: https://vk.com/wall-47071_72748 (Дата обращения: 26.01.2026).

Адыгские пословицы... 2016 – *Адыгские пословицы и поговорки* (с их толкованиями). Антологический свод адыгского фольклора / сост. Л.А. Гутова (на каб.-черк. яз.: Адыгэ псалгэжхэмрэ псалгэ шэрыуэхэмрэ (абыхэм я мыхьэнэр гьэщыпкъауэ). Адыгэ Гуэрыуатэм и антологие зэужь / зэхэзылхьар Л.А. Гут). Нальчик: Издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2016. 364 с.

Баков 2023 – *Баков Х.И.* Поэт-новатор // Тхагапсов У.А. Крутится земля: Стихи, рассказы (на каб.-черк. яз.: БакIуу Хь.И. Зи псалгэр щIэщыгъуэ усакIуэ // Тхьэггэпсэу У.А. МэкIэрахьуэ дунейр: Усэхэр, рассказхэр). Черкесск: Карачаево-Черкесское книжное издательство, 2023 а. С. 3–9.

Баков 2023 – *Баков Х.И.* Тхагапсов Увжук Аскербиевич = Тхьэггэпсэу Увжыкьуэ Асчэrbий и кьуэр (14.08.1961) // Адыгские (адыгейские, кабардинские, черкесские, черкесского зарубежья) писатели XIX–XXI вв. Биобиблиографический словарь. В 3-х тт. Т. III: Р–Я / под ред. Л.Б. Хавжоковой. Нальчик: Принт Центр, 2023 б. С. 122–126.

Баков, Хавжокова 2024 – *Баков Х.И., Хавжокова Л.Б.* Проблема национального характера в литературном процессе // Известия СОИГСИ. 2024. № 53 (92). С. 124–132.

Бемурзов 2001 – *Бемурзов М.Х.* В добрый путь! // Тхагапсов У.А. Колыбель мира (на каб.-черк. яз.: Бемырзэ М.Хь. Уанэ махуэ Тхьэм трыуигъалхьэ! // Тхьэггэпсэу У.А. Дуней гушэ). Нальчик: Эль-Фа, 2001. С. 5–6.

Тугов 1963 – *Тугов В.Б.* Литература Карачаево-Черкесии // Писатели Карачаево-Черкесии / ред. С.С. Кунов. Черкесск: Карачаево-Черкесское кн. изд.-во, 1963. С. 3–14.

Тхагапсов 2007 – *Тхагапсов У.А.* Дети бога: Стихи и юмористические рассказы (на каб.-черк. яз.: Тхьэггэпсэу У.А. Тхьэм и бынхэр: Усэхэмрэ гушыIэ рассказхэмрэ). Черкесск: Карачаево-Черкесское республиканское книжное издательство, 2007. 144 с.

Тхагапсов 2001 – *Тхагапсов У.А.* Колыбель мира (на каб.-черк. яз.: Тхьэггэпсэу У.А. Дуней гушэ). Нальчик: Эль-Фа, 2001. 108 с.

Тхагапсов 2023 – *Тхагапсов У.А.* Крутится земля: Стихи, рассказы (на каб.-черк. яз.: Тхьэггэпсэу У.А. МэкIэрахьуэ дунейр: Усэхэр, рассказхэр). Черкесск: Карачаево-Черкесское книжное издательство, 2023. 318 с.

Хавжокова 2022 а – *Хавжокова Л.Б.* История адыгской литературы. Адыгская литература нового и новейшего времени // Адыги: Адыгейцы. Кабардинцы. Черкесы. Шапсуги / отв. ред. А.Х. Абазов, Ю.Д. Анчабадзе, А.В. Кушхабиев, М.М. Паштова. М.: Наука, 2022 а. С. 773–813.

Хавжокова 2025 – *Хавжокова Л.Б.* Поэтическое творчество Увжука Тхагапсова: ценностные ориентации, жанровая парадигма, поэтика (на каб.-черк. яз.: Хьэвжыкьуэ Л.Б. Тхьэггэпсэу Увжыкьуэ и усыггэр: зыхуэунэтIа лъаплэггэхэр, жанр зэхэлхьыкIэр, гьэпсыкIэр) // Электронный журнал «Кавказология». 2025. № 4. С. 394–409.

Хавжокова 2022 б – *Хавжокова Л.Б.* Творчество Мухадина Бемурзова как этнокультурный феномен // Вестник КБИГИ. 2022 б. № 2 (53). С. 95–100.

References

Ady`gskie poslovicy / sost. Z. P. Kardangushev [Adyghe proverbs / comp. Z.P. Kardangushev]. [Electronic resource]. Access mode: https://vk.com/wall-47071_72748 (Date of access: 01.26.2026). (In Kabardino-Circassian)

Ady`gskie poslovicy i pogovorki (s ix tolkovaniyami). Antologicheskij svod ady`gskogo fol`klora / sost. L.A. Gutova [Adyghe Proverbs and Sayings (with Their Interpretations). Anthological Collection of Adyghe Folklore / compiled by L.A. Gutova]. Nalchik: Publishing Department of the IHR KBSC RAS, 2016. 364 p. (In Kabardino-Circassian and Russian)

BAKOV Kh.I. *Poe`t-novator* [The Innovator Poet]. IN: Tkhangapsov U.A. The Earth is Spinning: Poems, Stories. Cherkessk: Karachay-Cherkess Book Publishing House, 2023 a. P. 3–9. (In Kabardino-Circassian)

BAKOV Kh.I. *Txagapsov Uvzhuk Askerbievich* [Thagapsov Uvzhuk Askerbievich]. IN: Adyghe (Adyghe, Kabardian, Circassian, Circassian abroad) writers of the 19th–21st centuries.

Biobibliographical dictionary. In 3 vols. T. III: R–Y / ed. L.B. Khavzhokova. Nalchik: Print Center, 2023 b. P. 122–126. (In Russian and Kabardino-Circassian)

BAKOV Kh.I., KHAVZHOKOVA L.B. *Problema nacional'nogo xaraktera v literaturnom processe* [The Problem of National Character in the Literary Process]. IN: Izvestiya SOIGSI. 2024. No. 53 (92). P. 124–132. (In Russian)

BEMURZOV M.Kh. *V dobry'j put'!* [Bon voyage!] IN: Tkhagapsov U.A. The Cradle of the World. Nalchik: El-Fa, 2001. P. 5–6. (In Kabardino-Circassian)

TUGOV V.B. *Literatura Karachaevo-Cherkessii* [Literature of Karachay-Cherkessia // Writers of Karachay-Cherkessia / ed. S.S. Kunov]. Cherkessk: Karachay-Cherkess Book Publishing House, 1963. P. 3–14. (In Russian)

TKHAGAPSOV U.A. *Deti boga: Stixi i yumoristicheskie rasskazy* [Children of God: Poems and Humorous Stories]. Cherkessk: Karachay-Cherkess Republican Book Publishing House, 2007. 144 p. (In Kabardino-Circassian)

TKHAGAPSOV U.A. *Koly'bel' mira* [Cradle of the World]. Nalchik: El-Fa, 2001. 108 p. (In Kabardino-Circassian)

TKHAGAPSOV U.A. *Krutitsya zemlya: Stixi, rasskazy* [The Earth Spins: Poems, Stories]. Cherkessk: Karachay-Cherkess Book Publishing House, 2023. 318 p. (In Kabardino-Circassian)

KHAVZHOKOVA L.B. *Istoriya ady'gskoj literatury. Ady'gskaya literatura novogo i novejshego vremeni* [History of Adyghe literature. Adyghe literature of modern and contemporary times]. IN: Adyghe: Adyghe. Kabardians. Circassians. Shapsugi / resp. ed. A.Kh. Abazov, Yu.D. Anchabadze, A.V. Kushkhabiev, M.M. Pashtova. M.: Nauka, 2022 a. P. 773–813. (In Russian)

KHAVZHOKOVA L.B. *Poe'ticheskoe tvorchestvo Uvzhuka Tkhagapsova: cennostny'e orientacii, zhanrovaya paradigma, poe'tika* [Poetic creativity of Uvzhuk Tkhagapsov: value orientations, genre paradigm, poetics]. IN: Electronic journal "Caucasology". 2025. No. 4. P. 394–409. (In Kabardino-Circassian)

KHAVZHOKOVA L.B. *Tvorchestvo Muxadina Bemurzova kak e'tnokul'turnyj fenomen* [Creativity of Mukhadin Bemurzov as an ethnocultural phenomenon]. IN: Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2022 b. No. 2 (53). P. 95–100. (In Russian)

Информация об авторе

И.Э. Жугова – соискатель кафедры языкознания и литературоведения.

Information about the author

I.E. Zhugova – Applicant of the Department of Linguistics and Literary Studies.

Научная статья поступила в редакцию 04.03.2026; одобрена после рецензирования 25.03.2026; принята к публикации 30.03.2026.

The scientific article was submitted 04.03.2026; approved after reviewing 25.03.2026; accepted for publication 30.03.2026.